

中韩成语词典

중한성어사전

[韩]张尹炫·编著



东南大学出版社
SOUTHEAST UNIVERSITY PRESS

中韩成语词典

중한성어사전

[韩]张尹炫 编著

东南大学出版社
南京

图书在版编目 (C I P) 数据

中韩成语词典/(韩)张尹炫编著. —南京: 东南
大学出版社, 2017. 7

ISBN 978-7-5641-7030-1

I. ①中… II. ①张… III. ①汉语-成语词典-汉、
朝 IV. ①H136.3-61

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第158937号

中韩成语词典

出版发行 东南大学出版社 出版人 江建中
地 址 南京市四牌楼2号 邮 编 210096
网 址 <http://www.seupress.com>
经 销 全国各地新华书店
印 刷 兴化印刷有限责任公司
开 本 787mm×1092mm 1/32 印张 40.25 字数 1082千字
版 次 2017年7月第1版
印 次 2017年7月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5641-7030-1
印 数 1~1000册
定 价 79.80元

*未经许可, 本书内文字不得以任何方式转载、演绎, 违者必究。

*本社图书若有印装质量问题, 请直接与营销部联系。电话: 025-83791830。

前 言

本词典收录了常用成语4875条，其中绝大部分属于古今汉语词汇中富有生命力和代表性的常用成语，也有少量的俗语和惯用语。

一提到成语，我就想到30年前在中国台湾的留学生活。那时候适应陌生环境固然重要，但是多学成语更加刻不容缓，因为电视、报纸、书籍还有课堂上随时随地涌现出的成语让我非常困惑。也正是从那时起我开始每天背一两个成语。我对成语一无所知的时候，曾看到电影海报上写着“不虚此行”（“您会喜欢这部电影”之意），深深意识到自己是一个异乡人。可以说，在台湾生活的五年是我结识成语的孕育期。

结束了留学生活后，我一度在韩国首尔市江南区的一所汉语培训学校开设的“成语故事班”里教授成语，当时我要求学生必须在一年时间里背2000个成语。不知道是不是“教学相长”的关系，这段经历使我的成语实力也有了很大水平的提高，并且更加了解了成语的重要性，也体会到了将一个成语使用得恰到好处比死记硬背十个成语更重要。1992年中韩建交时，面对韩国记者“今后文化体育交流活动会全面开展吗”的提问，中国外交部发言人用了一个成语“水到渠成”（“条件成熟之后，事情自然会成功”之意）来回答。听到这个成语的一瞬间，我感到了前所未有的痛快和喜悦，因为我再也不是听不懂成语的异乡人了。

后来在山东大学留学的三年期间，我立志专心学习成语，当然学习过程中也经历了许多挫折。有一次去买电脑，被我单纯理

解为“广告内容和所述不一致”之意的成语“口是心非”(“言行不一的双重人格者”之意)脱口而出,之后才知道这个成语不能乱用。我到现在也忘不了当时销售员那张勃然大怒的脸。随着对成语的使用自信日益增加,我渐渐萌生了写书的念头。收集资料的时候得知,在中国,小学毕业也能学到1000多个成语,中学毕业则能接触4000多个,于是我就以4000个成语为目标开始了这项工作。可以说,培训学校的三年和在中国留学的三年是我学习成语的成长发展期。

2009年来到济南大学授课后,我特意在课堂上频频使用成语。有时会受到学生们的赞扬,当然有时也会因为使用错误而引发学生的爆笑。这本书我在韩国就已经完成了初稿,后又在实践中通过学生们的不断修改而完善。从中我感受到了收获的喜悦,这是我使用成语的收获期。

这本《中韩成语词典》的特色是将中国、韩国成语的差异进行了一目了然的对比,虽然写法和意思完全一致的有很多,但是用法有别的也不在少数。比如:

1. 汉字和意思完全一致的:인산인해(人山人海), 고진감래(苦尽甘来)。

2. 意思相同但汉字有别的:韩国:자수성가(自手成家)/中国:백수기가(白手起家);韩国:삼라만상(森罗万象)/中国:포라만상(包罗万象)。

3. 意思相同但汉字倒置的:韩国:정정당당(正正堂堂)/中国:堂堂正正(堂堂正正);韩国:현모양처(贤母良妻)/中国:현처양모(贤妻良母)。

4. 汉字相同但意思不同的：백척간두(百尺竿头)韩国：非常危险的状态/中国：到达最高水平；공수동맹(攻守同盟)韩国：国与国之间订立盟约以求战时在联合进攻或防御方面行动一致/中国：同伙间为掩盖罪行暗中勾结、串通合谋。

5. 意思相同但字数不同的：韩国：맹모삼천지교(孟母三迁之教)/中国：맹모삼천(孟母三迁)；韩国：배수진(背水阵)/中国：배수지진(背水之阵)。

6. 汉字和意思相似但写法上有别的：韩国：죽마고우(竹马故友)/中国：청매죽마(青梅竹马，只用于男女之间)。

7. 意思相同但汉字完全不同的：韩国：동문서답(东问西答)问东边答西边；中国：답비소문(答非所问)问答与提问不一致。

除此之外还有很多其他形态的差别，本书通过表格的形式将这些差别一目了然地做了区分，必要的地方还做了详细的说明。

我认为，学习成语最重要的方法就是体会例句。通过例句学习成语才能事半功倍，所以本书尽量选用口语化的例句，简单易懂。为了找到合适例句，我翻阅了很多参考书，一有好句子映入眼帘就如获至宝。在此，我谨向写出好例句的众多作者表示最真挚的谢意。

我将使用成语的易错之处或其他需要注意的部分通过注意栏进行了说明。例如，洗耳恭听(“洗干净耳朵恭恭敬敬聆听”之意)如果解释为“恭恭敬敬听我讲话”的话就用错了，应该解释为“我会恭恭敬敬听您讲话”。这样一来，读者在使用成语的时候就不易再犯错了。

本书构成如下：

1. 注音：对每个字进行了标准注音。

2. 释义：出于对韩语翻译中文的时候常常会冗长繁琐的考虑，只对核心意思进行了简要释义。

3. 例句：提供简单实用的例句。例句中若用到其他成语，会在例句后给出释义。

4. 近义词、反义词：意思相近的成语用“近义词”、相反的用“反义词”进行了标注。

5. 注意：对易错的声调进行了明确区分，并记录了本人使用过程中曾经出现的错误。

6. 补充：为扩充成语的知识面，就与成语相关的其他内容进行了补充。

7. 成语表格：通过表格一目了然地对比中韩成语。

写前言的时刻总是非常幸福。但是也有很多担心，因为不知道读者的反应会怎样。总之，希望这本成语词典可以帮助大家提高成语实力。在此，我向为本书的出版竭尽全力的东南大学出版社、为本书文字整理及校正工作提供帮助的学生们表示衷心的感谢。

最后，向在中国生活的15年间全力支持我、独自留在韩国抚养子女成长的爱妻金惠瑛女士表示感谢。

머리말

본 성어책은 4875개의 성어를 수록하고 있으며 대부분 고급한어 어휘 중에서 생명력이 강하고 대표성이 있는 상용성어들이며, 약간의 상용 속담과 관용어를 포함시켰다.

성어를 언급하면 30년 전 대만 유학 생활이 떠오른다. 낯선 환경에 적응하는 것도 중요했지만 성어를 많이 아는 것이 더 시급했다. 방송, 신문, 책, 수업시간에 시도 때도 없이 쏟아지는 성어들이 나를 곤혹스럽게 했기 때문이다. 매일 한두 개씩 성어를 외우고 내 것으로 만들었다. 성어를 전혀 몰랐던 그때, 영화 포스터에 써있던 ‘不虛此行 (이 영화를 보시면 잘 보셨다는 생각이 들 것입니다)’란 성어를 보고 이방인 같다는 생각이 들었다. 이 성어는 지금도 내 머리 속에 생생하게 남아 있다. 대만생활 5년은 나에게 성어를 알게 해준 잉태기라 할 수 있다.

유학생생활을 마치고 서울 강남에 있는 중국어 학원에서 “성어고사반”을 개설하여 성어를 집중적으로 가르친 적이 있다. 학생들에게 1년 동안 2000개의 성어를 무조건 외우도록 했다. 교학상장이라고 했던가! 자신도 배우고 가르치면서 실력이 많이 늘었고, 성어의 중요성을 더욱 실감했으며 적재적소에 잘 쓰는 성어 하나가 무조건 외우는 성어 10개보다 더 낫다는 생각이 들었다.

1992년 한·중 양국이 외교관계를 맺던 날, 기자회견장에서 “앞으로 문화 체육 교류는 전면적으로 실행하는 겁니까?”라는 한국 기자의 질문에 중국 외무부 대변인의 ‘水到渠成 (분위기가 형성되면 자연스럽게 그렇게 될 것입니다)’이란 성어를 듣는 순간, 이전에 느껴보지 못한 통쾌함과 큰 희열을 느꼈으며 나는 더 이상 성어로 인한 이방인이

아니었다.

산동대학 유학 3년 동안 성어를 제대로 알려고 노력했다. 한번은 컴퓨터를 사려고 갔는데 ‘광고 내용과 지금 말하는 내용이 다르다’는 뜻으로 단순히 口是心非 (말과 행동이 다른 이중인격자)란 말이 입에서 튀어나왔다. 나중에 안 일이지만 이 성어는 함부로 써서는 안 된다는 것을 알았다. 화를 벌컥 낸 판매원의 얼굴을 지금도 잊을 수가 없다.

성어에 자신감이 생기면서 책을 한 권 써야겠다는 생각이 들었다. 자료를 수집하면서 대만과 중국에서 초등학교만 나와도 1000개의 성어를, 중·고등학교에선 무려 4000여 개의 성어를 접한다는 사실을 알았다. 이를 착안하여 4천 개를 목표로 작업을 시작하였다. 학원 생활 3년과 중국 유학 3년은 내 성어의 성장발전기라 할 수 있다.

2009년 제남대학에 와서 수업시간에 일부러 성어를 많이 썼다. 학생들의 찬사도 많이 들었고 잘못 사용한 성어로 인해 교실이 웃음바다가 된 적도 많았다. 한국에서 원고를 이미 끝낸 나는 학생들을 통해 재확인을 하고 있었으며 수확의 기쁨을 만끽하고 있는 수확기에 접어들었던 것이다.

본 성어사전의 특징은 중한성어의 차이를 일목요연하게 비교해 놓은 것이라 하겠다. 중한성어가 완전히 같은 것도 많지만 글자나 뜻에 있어 틀린 것도 상당하다. 절반 정도가 같다면 그 나머지는 여러 가지 다른 형태로 나타난다.

1.글자와 뜻이 완전히 같은 경우 <<인산인해(人山人海), 고진감래(苦尽甘来)>>

2.글자가 한두 자 틀린 경우 <<한국:자수성가(自手成家) 중국:백수기가(白手起家), 한국:삼라만상(森罗万象) 중국:포라만상(包罗万

象)>>

3.글자가 도치된 경우 <<한국:정정堂堂(正正堂堂) 중국:堂堂정정(堂堂正正), 한국:현모양처(贤母良妻)중국:현처양모(贤妻良母)>>

4.글자는 같으나 뜻이 다른 경우 <<백척간두(百尺竿头)한국:매우 위험한 상태. 중국:가장 높은 경지에 이름. 공수동맹(攻守同盟)한국: 공동의 병력으로 만 나라를 공격하거나 방어할 목적으로 체결하는 동맹. 중국:범행을 은폐하기 위해 서로 짜고 입을 맞추는 행위.>>

5.글자수가 다른 경우 <<한국:맹모삼천지교(孟母三迁之教)중국:맹모삼천(孟母三迁), 한국:배수진(背水阵)중국:배수지진(背水之阵)>>

6.글자와 뜻이 비슷하나 쓰임이 다른 경우 <<한국:죽마고우(竹马故友) 중국:청매죽마(青梅竹马):꼭 남녀간에만 사용함.>>

7.뜻은 같으나 글자가 완전히 다른 경우 <<한국:동문서답(东问西答)동쪽을 물으니 서쪽을 답하다. 중국:답비소문(答非所问)물어 본 내용과 대답이 다르다.>>

이 밖에도 여러가지 다른 형태로 나타난다.

본인이 성어를 배우면서 가장 중요시 했던 것이 예문이다. 예문을 통해 배우는 것이 가장 빠르고 정확했다. 그래서 성어를 가장 잘 표현할 수 있는 예문을 많이 만들려고 노력했으며 아주 쉬운 구어체로 썼다. 좋은 예문을 하나 찾기 위해 수많은 성어책들을 뒤적였으며 좋은 예문이 눈에 띄면 마치 금은보화를 얻은 것처럼 마냥 좋아했었다. 이 자리를 빌려 좋은 예문을 만들 수 있게 해준 많은 분들께 고마움을 표한다.

본인이 성어를 쓰면서 실수를 했거나 주의해야 될 부분은 주의(注意)란을 통해 언급했다. 경청하다(洗耳恭听): 귀를 씻고 공손히 경청

하다)는 성어를 ‘내가 말할 테니 잘 들어봐’라고 썼다면 잘못 사용한 것이다. 당연히 ‘경청할 테니 말씀해 보세요’라고 써야 한다. 이렇듯 틀리기 쉬운 성어는 그때그때마다 설명해 놓았다.

책의 구성은 다음과 같다.

- 1.주음(注音):글자마다 단독으로 달았다.
- 2.해석(解釋):중국어를 한국어로 번역하다 보면 너무 길어져 내용이 번잡해질 수가 있어 핵심을 간략하게 썼다.
- 3.예문(例句):되도록 많이 만들었고 쉽게 썼다.
- 4.비슷한 성어와 반대 성어:비슷한 성어는(近义词)로, 반대 성어는(反义词)로 표시했다.
- 5.주의(注意):틀리기 쉬운 성조를 정확하게 구분해 놓았다. 또한, 본인이 성어를 익히면서 시행착오를 겪었던 내용들을 적었다.
- 6.보충(补充):성어와 연관된 내용들을 알림으로 성어의 폭을 넓히는데 주력했다.
- 7.중한성어비교(中韩成语比较):표를 통해 일목요연하게 비교해 놓았다.

머리말을 쓰고 있는 이 시간이 너무나 행복하다. 하지만 한편으로는 걱정도 많이 된다. 독자들의 반응이 궁금하기 때문이다. 아무쪼록 이 사전이 여러분들의 성어 실력을 높이는데 큰 도움이 됐으면 한다. 이 책이 나오도록 최선을 다한 동남출판사 마언(馬彦)선생님과 정리, 교정 등에서 도움을 준 학생들에게도 고마움을 표한다.

끝으로 15년 중국 생활에서 나를 지지해주고 한국에서 자식들을 잘 키워준 아내 김혜영님께 감사하다는 말을 꼭 전하고 싶다.

音 节 表

āi ài ān àn áng áo ào	A		bēn	39	cāng	111	chì	139	cū	167	dī	216
			běn	39	cáng	112	chōng	140	cù	168	dì	217
			bèn	40	cāo	113	chóng	140	cuī	169	diǎn	219
		1	bī	41	cǎo	113	chǒng	143	cuī	169	diǎn	220
		2	bǐ	41	cè	114	chóu	143	cùn	169	diàn	221
		4	bì	42	cēn	115	chǒu	144	cuō	170	diāo	221
		8	biān	46	céng	115	chòu	144	cuò	171	diào	222
		12	biàn	47	chā	117	chū	145	D		diē	223
		12	biāo	49	chá	118	chú	151			dié	223
		12	biǎo	49	chà	118	chǔ	152	dá	172	dīng	223
bā bá bái bǎi bān bǎn bàn bàng bāo bǎo bào bēi bèi	B		bié	50	chái	119	chù	153	dǎ	172	dīng	224
			bīn	53	chán	119	chuān	154	dà	175	diū	225
		13	bīng	54	cháng	120	chuán	154	dāi	195	dōng	225
		15	bǐng	57	chàng	123	chuàn	155	dài	196	dòng	229
		16	bìng	58	chāo	124	chuǎng	155	dān	197	dǒu	231
		18	bō	59	chē	124	chuī	156	dǎn	199	dòu	231
		26	bó	61	chè	125	chuí	156	dàn	200	dú	232
		27	bǔ	63	chén	126	chūn	158	dāng	202	dǔ	236
		28	bù	63	chèn	127	chún	159	dǎng	205	dù	236
		31			chēng	129	chǔn	161	dàng	206	duǎn	236
bāo bǎo bào bēi bèi	C	31			chéng	129	chuò	161	dāo	206	duàn	237
		32	cái	106	chěng	136	cí	162	dào	207	duī	238
		32	cán	109	chī	136	cǐ	162	dé	210	duì	238
		35	cǎn	109	chí	138	cōng	164	dēng	214	dùn	239
		38	càn	110	chǐ	138	cóng	164	děng	215	duō	240

duó	242	fú	282	guǎi	333	hōng	367		jiǔ	477	
E		fǔ	285	guān	334	hóng	368	J	jiù	480	
		fù	287	guǎn	336	hóu	370	jī	407	jū	484
	ē	243	G	guāng	337	hòu	370	jí	412	jǔ	485
é	243	guǎng		340	hū	374	jǐ	419	jù	489	
è	244	gǎi		291	guī	340	hú	375	jì	420	juǎn
ēn	244	gài	293	guǐ	341	hǔ	378	jiā	422	jué	491
ér	246	gān	293	guì	343	hù	379	jiá	425	jūn	493
F	ěr	246	gǎn	295	gǔn	343	huā	379	jiǎ	425	K
			gāng	298	guó	343	huá	382	jià	426	
			gāo	299	guǒ	344	huà	383	jiān	427	
fā	249	gào	304	guò	345	huái	386	jiǎn	432	kǎn	498
fān	250	gē	304	H		huān	386	jiàn	432	kàn	498
fán	252	gé	305		huǎn	387	jiāng	437	kāng	499	
fǎn	253	gè	307		hǎi	347	huàn	388	jiàng	440	kàng
fàn	255	gēn	311	hài	349	huāng	389	jiāo	441	kē	501
fāng	256	gèn	312	hān	350	huáng	391	jiǎo	443	kě	501
fáng	257	gěng	312	hán	350	huǎng	392	jiào	445	kè	504
fàng	258	gèng	313	hàn	353	huī	393	jiē	446	kēng	507
fēi	260	gōng	313	háng	354	huí	394	jié	448	kōng	507
fěi	263	gòng	319	hàng	354	huǐ	396	jiě	452	kǒu	510
fèi	263	gōu	319	háo	355	huì	397	jiè	453	kòu	512
fēn	264	gǒu	319	hǎo	356	hūn	398	jīn	455	kū	512
fèn	267	gū	322	hào	357	hún	399	jǐn	462	kǔ	513
fèn	268	gǔ	326	hé	360	hùn	402	jìn	464	kuā	515
fēng	269	gù	328	hè	363	huó	403	jīng	467	kuà	516
féng	280	guā	331	hēi	364	huǒ	403	jǐng	474	kuài	516
fèng	281	guǎ	332	hèn	364	huò	405	jìng	475	kuān	517
fū	282	guà	333	héng	365			jiǒng	476	kuáng	518

kuàng	519	liào	555	mǎn	584	N	P	Q	
kuī	519	lín	555	màn	587				
kuí	519	líng	558	máng	588				
kuì	520	lìng	560	máo	589	ná	625	pāi	644
kùn	520	liū	563	mào	591	nà	625	pái	645
L						nài	625	pān	646
		liú	563	méi	591	nán	625	pán	647
		liǔ	566	měi	593	nàn	630	pàn	647
lā	521	liù	566	mén	595	náng	631	páng	648
lái	521	lóng	567	mèn	596	nǎo	631	pāo	649
làn	523	lǒng	569	mēng	596	nèi	632	páo	650
láng	524	lòu	569	méng	597	néng	633	péi	651
làng	527	lú	570	měng	598	ní	634	péng	652
láo	527	lù	571	mèng	598	nǐ	635	pěng	653
lǎo	529	lú	573	mí	599	nì	635	pī	653
lè	532	lǔ	573	mǐ	599	niǎn	636	pí	655
léi	534	lù	574	mì	600	nián	636	pǐ	657
lěi	535	luàn	575	mián	600	niàn	637	pì	658
lèi	535	lùè	576	miǎn	601	niǎo	637	piān	658
lěng	536	lùn	576	miàn	601	niè	638	piàn	658
lí	537	luó	577	miào	604	nìng	638	piāo	659
lǐ	538	luò	577	miè	605	niú	639	pín	659
lì	541	M		mín	606	niǔ	640	pǐn	660
lián	546			míng	607	nóng	640	píng	660
liàn	548		má	míng	617	nòng	641	pó	664
liáng	548	mǎ	581	mìng	617	nú	642	pò	664
liǎng	550	mái	583	mó	618	nù	642	pū	667
liàng	552	mǎi	583	mò	619	O		pú	668
liáo	553	mài	583	móu	622			pǔ	668
liǎo	555	mán	584	mù	622		ǒu		qiū

qiú	727	S	shéng	819	sǔn	879	tōng	913	wàng	945		
qū	728		shěng	820	suǒ	879	tóng	914	wēi	950		
qǔ	730		sài	771	shèng	820	T	tǒng	917	wéi	953	
qù	731		sān	771	shī	822		tòng	918	wěi	956	
quán	732	sāng	779	shí	825	tā		881	tōu	919	wèi	957
quǎn	733	sàng	779	shǐ	831	tài		881	tóu	921	wēn	961
quàn	734	sāo	780	shì	833	tān	882	tū	924	wén	962	
quē	734	sǎo	780	shǒu	844	tán	884	tú	925	wěn	967	
què	735	sè	781	shòu	849	tǎn	886	tǔ	927	wèn	969	
qún	735	sēn	781	shū	851	tàn	886	tù	928	wèng	969	
R		sēng	782	shú	851	táng	887	tuán	928	wǒ	970	
		shā	782	shǔ	852	tāo	888	tuī	929	wò	970	
	rán	736	shà	785	shù	853	táo	889	tuì	930	wū	972
ráo	736	shān	786	shuāng	856	tǎo	890	tūn	930	wú	973	
rě	737	shǎn	790	shuǐ	856	tè	890	tún	931	wǔ	995	
rè	738	shàn	790	shùn	860	téng	890	tuō	931	wù	999	
rén	739	shāng	792	shuō	863	tí	891	tuò	933	X		
rěn	751	shǎng	793	shuò	863	tǐ	892	W				
rèn	752	shàng	794	sī	864	tì	892		xī		1001	
rì	753	shāo	795	sī	866	tiān	893	wā	933	xí	1003	
róng	756	shǎo	796	sì	870	tián	907	wǎ	933	xǐ	1005	
rǒng	757	shào	797	sǒng	874	tiāo	908	wāi	934	xì	1008	
róu	757	shě	798	sòng	874	tiáo	908	wài	934	xiā	1009	
rú	758	shè	799	sōu	875	tiǎo	908	wān	935	xiá	1009	
rǔ	767	shēn	800	sú	875	tiào	909	wán	935	xià	1011	
rù	767	shén	806	sù	875	tiě	909	wàn	937	xiān	1012	
ruǎn	768	shěn	810	suān	877	tīng	911	wāng	943	xián	1015	
ruì	768	shèn	810	suí	877	tíng	911	wáng	944	xiǎn	1015	
ruò	769	shēng	811	suì	879	tǐng	912	wǎng	944	xiàn	1016	

xiāng 1017	xué 1058	yè 1086	yuàn 1190	zhào 1210	zhuàng
xiǎng 1020	xuě 1059	yī 1089	yuē 1191	zhē 1210	1244
xiàng 1021	xuè 1060	yí 1131	yuè 1191	zhēn 1210	zhuī 1245
xiǎo 1022	xún 1061	yī 1134	yūn 1192	zhěn 1212	zhuì 1245
xiǎo 1023	xùn 1063	yì 1142	yún 1192	zhèn 1212	zhūn 1246
xiào 1026	Y	yīn 1149	yùn 1193	zhēng 1214	zhuō 1246
xié 1027		yín 1153	Z	zhěng 1216	zhuó 1247
xiè 1027		yǐn 1154		zhèng 1216	zī 1247
xīn 1027	yá 1065	yīng 1157	zá 1194	zhī 1218	zǐ 1248
xìn 1041	yǎ 1065	yíng 1159	zǎi 1194	zhí 1223	zì 1249
xīng 1043	yà 1066	yìng 1160	zài 1195	zhǐ 1224	zǒng 1260
xíng 1045	yān 1066	yōng 1161	zàn 1196	zhì 1227	zòng 1260
xìng 1047	yán 1067	yǒng 1162	zǎo 1196	zhōng 1231	zǒu 1262
xiōng 1048	yǎn 1074	yòng 1163	zào 1197	zhòng 1234	zú 1263
xióng 1050	yàn 1076	yōu 1164	zé 1197	zhōu 1238	zuān 1263
xiū 1051	yāng 1077	yóu 1166	zéi 1198	zhū 1238	zuì 1264
xiǔ 1052	yáng 1077	yǒu 1168	zhài 1199	zhú 1240	zūn 1265
xiù 1052	yǎng 1080	yū 1177	zhān 1199	zhǔ 1240	zuǒ 1266
xū 1053	yàng 1081	yú 1177	zhǎn 1200	zhù 1241	zuò 1267
xǔ 1055	yāo 1082	yǔ 1180	zhàn 1201	zhuā 1242	
xù 1056	yáo 1082	yù 1183	zhāng 1202	zhuān 1242	
xuān 1056	yǎo 1084	yuān 1187	zhǎng 1204	zhuǎn 1242	
xuán 1056	yào 1085	yuán 1188	zhàng 1204	zhuāng	
xuē 1057	yě 1086	yuǎn 1189	zhāo 1205	1243	

A

āi

哀兵必胜 āi bīng bì shèng

【释义】指悲愤激昂的战士勇于抗敌，必定能胜利。指受压抑而奋起反抗的力量必能获胜。

哀兵：싸움에 지거나 모욕을 당해 비분강개한 군대.

비분강개한 전사가 적과 용감히 싸울 때 승리할 수 있다.

패배의 설움을 딛고 극복하려는 사람이 반드시 승리한다.

【例句】1. 哀兵必胜，骄兵必败，这一次战争就是最好的说明。

비분강개한 군대는 반드시 승리하고, 교만한 군대는 필패한다는 것이 이번 전쟁이 남긴 가장 좋은 예다.

2. 在这次世界杯足球赛上，哀兵必胜的例子很多。

이번 월드컵 축구대회에서 패배의 설움을 딛고 죽기 살기로 싸워 승리한 팀이 매우 많다.

3. 这次没考好的同学不要气馁，哀兵必胜，只要能吸取教训，下次一定能

取得好成绩。

이번에 시험을 잘못 본 학생들은 기죽지 마라. 이번 시험을 교훈 삼아 심기일전 한다면 다음에는 꼭 좋은 성적을 낼 수 있다.

【反义词】骄兵必败

哀鸿遍野 āi hóng biàn yě

【释义】形容到处都是流离失所的灾民。

• 流离失所 의지할 곳을 잃어 떠돌아다니다.

哀鸿：슬피 우는 기러기.

이재민, 피난민을 말함.

슬프게 우는 기러기가 들판에 널려있다.

도처가 이재민으로 가득하다.

【例句】1. 这儿一发生水灾，便是哀鸿遍野。

이곳에 수재가 발생하여 사망에 이재민이 생겼다.

2. 战争结束后，留下的只是哀鸿遍野。

전쟁이 끝나니 도처엔 피난민들 뿐이다.

【近义词】饿殍遍野

【反义词】安居乐业

哀莫大于心死 āi mò dà yú xīn

sǐ